

жизни города и региона позволяют решать задачи формирования и развития личности будущего специалиста – патриота и гражданина своей страны.

Список литературы

1. Белгородоведение. Парциальная программа для дошкольных образовательных организаций / Т.М.Стручаева, Н.Д. Епанчинцева, и др.– Белгород: Эпицентр, 2015. – 16 с.
2. Ипполитова Н.В. Учебное пособие по спецкурсу для студентов пед. ин-тов : – 2-е изд., доп. – Шадринск: ШГПИ, 2005. – 84с.
3. Мещеряков Б., Зинченко В. Большой психологический словарь : М.: Академия,- 2003. - 672 с.

УДК 37.01

ПРИНЦИП ДИАЛОГА КУЛЬТУР КАК СРЕДСТВО СОЦИАЛИЗАЦИИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ В ПРОЦЕССЕ НАЧАЛЬНОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ РОССИЙСКО-УКРАИНСКОГО ПОРУБЕЖЬЯ

Еременко Ольга Ивановна

ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет», Белгород

E-mail: Eremenko@bsu.edu.ru

Литвинова Нина Ивановна

МБОУ СОШ № 43, Белгород

E-mail: nin2381@yandex.ru

Аннотация. Языковое образование играет важную роль в процессе социализации личности, поскольку социализация и формирование языковой личности - неразрывно связанные процессы. В статье рассматриваются возможности использования принципа «диалога культур» на уроках русского языка в начальной школе как средства социализации младших школьников. В процессе реализации диалога культур необходим учет региональной ситуации. Одна из ярких черт Белгородчины – сложившиеся русско-украинские связи, нашедшие яркое воплощение в языке. В статье показаны возможности знакомства с родственной украинской культурой средствами учебного предмета «русский язык».

Ключевые слова: принцип «диалога культур», социализация младших школьников, культуроведческий аспект преподавания русского языка, краеведческий текст, диалог русской и украинской культур.

ACTUALIZATION OF “CROSS-CULTURAL DIALOG” PRINCIPLE IN TEACHING A NATIVE LANGUAGE IN RUSSIAN-UKRAINIAN BORDER ZONE

Eremenko Olga Ivanovna

Federal STATE Autonomous educational institution
"Belgorod state national research University» Belgorod

E-mail: Eremenko@bsu.edu.ru

Litvinova Nina Ivanovna

MBOU SOSH № 43, Belgorod

Abstract. One of the trends in cultural aspect of Russian language teaching is representing Russian culture by means of a cross-cultural dialog. To properly build the dialog it is necessary to take regional situation into account. One of Belgorodia's characteristic features is

traditional Russian-Ukrainian links and their linguistic representation. The paper deals with the means of introduction to related Ukrainian culture in Russian language class.

Key words: cultural aspect of language teaching, regional component, “cross-cultural dialog” principle, Russian and Ukrainian cultural interaction.

Период начального образования – важнейший этап процесса социализации личности, поскольку воспитание и образование, полученное в начальной школе, является базой для последующего обучения и развития человека. В «Словаре по социальной педагогике» Л.В. Мардакаевым дается следующее определение социализации: - «это процесс становления личности. В процессе такого становления происходит усвоение индивидом языка, социальных ценностей и опыта (норм, установок, образцов поведения), культуры, присущих данному обществу, социальной общности, групп, и воспроизводство им социальных связей и социального опыта» [4].

Данное определение позволяет говорить об особой важности языкового образования в процессе социализации личности. Основная цель языкового образования – формирование языковой личности. Социализация и формирование языковой личности – неразрывно связанные процессы, поскольку, по справедливому мнению В.А. Масловой «основным средством превращения индивида в языковую личность, выступает его социализация» [5, с. 6].

Действующий в настоящее время Федеральный образовательный стандарт начального общего образования, а также программы по русскому языку нацеливают учителя на использование разнообразной культуроведческой информации на уроках родного языка. Применение культуроведческих сведений позволяет не только передавать ученикам знания по различным разделам лингвистики, но формировать культуроведческую компетенцию учащихся, предполагающую освоение культурных ценностей и ментальных установок, заложенных в языке. И поэтому в современной лингводидактике прочно утвердился культуроведческий (лингвокультуроведческий) подход обучения родному языку, который нашел многочисленных сторонников как среди ученых-методистов, так и учителей практиков. Анализ лингвометодической литературы (Е.И. Быстрова, Т.Ф. Новикова, В.В. Демичева, О.И. Еременко, Т.В. Яковлева и др.) показывает, что сейчас намечены две линии реализации культуроведческого подхода на уроках русского языка: 1) изучение языка в контексте русской культуры и овладение русской культурой в языке; 2) постижение родной культуры в диалоге культур. Последний путь предполагает осуществление на уроках межкультурной коммуникации, в процессе которой младшие школьники будут знакомиться с инонациональной культурой.

Проблема диалога украинской и русской культур весьма актуальна в нынешней ситуации, особенно в условиях нашего региона, непосредственно граничащего с Украиной. На протяжении столетий этнически родственные русский и украинский народы тесно сотрудничали, взаимодействовали и дружили. Их неизменно объединяла прежде всего общность языка, культуры и истории.

То, что на Украине и в России существует два мощных пласта культур – украинской и русской – является огромным преимуществом перед другими обществами. Особенный интерес для нас представляет языковая общность, и поэтому на данном аспекте диалога культур мы остановиться более подробно.

Становление русской народности и развитие русского языка, как известно, было связано с усилением Московского княжества. После воссоединения Украины и России (1654 г.) связи русского и украинского языков становятся более прочными. В дальнейшем развитии этих языков отмечается много общего и сходного, что обусловлено бытием обоих этносов в границах одного государства.

В языке любого этноса отражается его история и связи с другими народами. В каждом языке можно выделить, как более древние пласты, так и более поздние, возникшие в определенные исторические периоды. И в русском, и в украинском языке

много общих слов, функционировавших в период древнерусской общности и даже восходящих к общеславянскому праязыку. Это названия растений, животных, предметов быта, действий, качеств, чисел и др. В обоих языках имеются также одинаковые слова, отражающие период последующей совместной истории после воссоединения в одном государстве. В основном это слова, называющие понятия – политические и общественные.

Вполне естественно, что в процессе многовекового взаимодействия русской и украинской культур были не только обретения, но и потери. Особенно ощутимы эти потери в настоящее время, когда естественное течение событий нарушается некомпетентными и просто невежественным вмешательством сильных мира сего. В нынешних условиях вопрос о взаимодействии русской и украинской культур приобрел достаточно острый характер, однако искусственность нынешней ситуации очевидна. В отличие от Грузии или, скажем, Латвии, на Украине нет проблемы взаимопонимания – русский и украинец, говоря каждый на своем языке, легко понимают друг друга и могут общаться без переводчика. Происходя из единого корня, русский и украинский народы не удались друг от друга, несмотря на многочисленные исторические бури.

Для того, чтобы формировать у учащихся положительное и уважительное отношение к соседнему родственному народу, необходимо уже в начальной школе уделять внимание знакомству с родственной украинской культурой, которая, как и русская, нашла отражение в языке. Считаем, что разумным решением этой проблемы может стать диалог культур, под которым в лингводидактике понимается «направлено моделируемый процесс встречи двух культур и на основе осознания их общности и своеобразия, процесс глубокого познания своей культуры и проникновения в инациональную. Это диалог, моделируемый в учебных целях, обеспечивает соизучения языка и национальной культуры и может готовить учащихся к реальному диалогу в межкультурной коммуникации» [7, с. 139]. Выбор именно данного аспекта определен особой актуальностью осуществления культуроведческого подхода в языковом образовании, который может быть реализован за счет включения в структуру урока регионального языкового материала, знакомящего младших школьников со специфическими особенностями «малой» родины. Близость украинской территории, общая историческая судьба оставили яркий и глубокий след в истории нашего региона и обусловили специфические культурные и языковые черты этого уголка России.

Большим потенциалом в реализации принципа «диалога культур» обладают краеведческие тексты, которые будут знакомить учащихся традициями и обычаями региона. Для того, чтобы процесс социализации младших школьников в процессе языкового образования был эффективным, необходимо решение следующих конкретных задач: 1) отбор краеведческих текстов, позволяющих моделировать диалог культур на уроках русского языка, подбор к ним заданий, упражнений; 2) определение круга фоновых культурологических знаний, необходимых для адекватного понимания краеведческих текстов, и формы их предъявления на уроках русского языка. Приведем пример такого краеведческого текста и формы работы с ними, который может быть использован в процессе изучения глагола в начальной школе.

Два села, две старинных слободы. Ныне воронежская Новобелая и Луганская Новобилая смотрят друг на друга через луг. В конце июня между сенокосом и жатвой жители этих сёл как родные встречаются на берегу речки Белой. Поют и слушают. Звучит украинская мова и русская речь. Шумит-гудит ярмарка, воскрешая в памяти гоголевские книги. И хотя радость встречи омрачается мыслью о «меже» – погранично-таможенной заставе, можно ли размежевать, разделить сердце, которое внимает чистым звукам славянских народных песен, что подобно чистым ручьям впадают в реку мировой культуры. На исходе двадцатого века, в смутное и суетное время новых шлагбаумов и кордонов, спешно пытающихся размежевать, разделить душу народа, так необходимо в каждом из нас чувство славянского единства и братства, испытанных веками.

Задания к тексту:

1. Определите тему текста и его основную мысль. Придумайте к тексту заголовок, который отражал бы основную мысль текста.
2. Найдите в толковом словаре значение слова *слобода*. Как вы думали, от какого слова оно образовано?
3. Чем отличаются две старинные слободы (луганская Новобелая и воронежская Новобилая)? Чем они похожи? В чём их различие?
4. Как вы думаете, почему так похожи названия - Новобелая и Новобилая?
5. На берегу какой реки встречаются жители слобод Новобелая и Новобилая?
6. Сравните слова украинская *мова* и русская *речь*. От каких слов они образованы?
7. Объясните значение слов «межа», «кордон»? Подберите к этим словам синонимы.
8. Почему автор говорит о том, что нельзя разделить душу народа?

Краеведческие тексты, позволяющие реализовать идею межкультурного диалога в процессе начального языкового образования, могут быть успешно использованы при проведении изложений, диктантов, различных творческих работ. Уроки, построенные с привлечением подобного краеведческого материала, будут способствовать формированию навыков межкультурного общения, без которых в современных условиях невозможна успешная социализация личности.

Список литературы

1. Быстрова Е.А. Культуроведческий аспект преподавания русского языка в школе // Русская словесность. – 2001. – № 8.
2. Демичева В.В., Еременко О.И., Яковлева Т.В. Учет принципа «диалога культур» в процессе преподавания родного языка в региональных условиях / Русская словесность как основа возрождения русской школы: материалы Международной научно-практической конференции. - Липецк: ЛГПУ, 2008.
3. Демичева В.В., Еременко О.И., Яковлева Т.В. Обучение русскому языку в начальной школе на этнокультуроведческой основе. - Ламберт, Германия, 2013
4. Мардахаев Л.В. Словарь по социальной педагогике. – М.: Академия, 2002.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001.
6. Новикова Т.Ф. Социо- и этнокультурный компонент региональных программ по русскому языку (для школ Белгородской области). - Белгород: Изд-во БелГУ, 2004.
7. Обучение русскому языку в школе: учеб. пособие для студентов педагогических вузов / Е.А. Быстрова, С.И. Львовой, В.И. Капинос и др. / Под ред. Е.А. Быстровой. – М., 2004.

УДК 372.8.398

ФОРМИРОВАНИЕ ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ СРЕДСТВАМИ ФОЛЬКЛОРА

Ильенко Наталья Михайловна

ФГАОУ ВО «Белгородский государственный
национальный исследовательский университет»,
E-mail: ilenko@bsu.edu.ru

Аннотация. В статье проанализировано соотношение понятий гражданская и этническая идентичность. Рассмотрены возможности фольклора как средства формирования этнической идентичности, являющейся основой идентичности гражданской, а также нравственных ценностных ориентиров младших школьников.

Ключевые слова: гражданская идентичность, этническая идентичность, средства фольклора, младший школьник.